

Rechtswahrungsanzeige

Mitteilung über die Gewährung von Unterhaltsvorschussleistungen nach dem deutschen Unterhaltsvorschussgesetz für das Kind _____

Sehr geehrte:r Herr/Frau _____,

für Ihr Kind gewährt das Jugendamt des Landkreises/der Stadt _____ Leistungen nach dem Gesetz zur Sicherstellung des Unterhalts von Kindern alleinstehender Mütter und Väter durch Unterhaltsvorschüsse und -ausfallleistungen (Unterhaltsvorschussgesetz, UVG), weil Sie Ihrer Unterhaltsverpflichtung nicht oder nicht vollständig nachkommen.

Die Höhe der Leistung entspricht dem deutschen Mindestunterhalt der jeweiligen drei Altersstufen gem. § 1612a Abs. 1 S. 3 BGB. Diese entsprechen den Zeiträumen von der Geburt des Kindes bis zur Vollendung des 6. Lebensjahres, das 7. bis zur Vollendung des 12. Lebensjahres und das 13. bis zur Vollendung des 18. Lebensjahres.

Vom jeweiligen Mindestunterhalt wird das jeweils geltende deutsche Kindergeld abgezogen.

Somit hat Ihr Kind bisher folgende Unterhaltsvorschussleistungen erhalten:

von _____ bis _____ : _____ EUR

von _____ bis _____ : _____ EUR

Gesamtsumme: _____ EUR

In der Zeit, für die Ihrem Kind Unterhaltsvorschussleistungen gewährt werden, geht der Unterhaltsanspruch des Kindes gegen Sie kraft Gesetzes bis zur Höhe der Leistung auf den Staat (Bundesland), vertreten durch das Jugendamt, über (§ 7 UVG).

Es bedeutet, dass das deutsche Bundesland, vertreten durch das Jugendamt, Gläubiger der Unterhaltsforderung ist. Soweit der Anspruch übergegangen ist, können Sie den Unterhalt daher nicht mehr mit befreiender Wirkung an den gesetzlichen Vertreter des Kindes zahlen.

Hiermit werden Sie aufgefordert, den rückständigen Unterhalt

**in Höhe von _____ EUR
bis zum _____ (Eingang hier)**

auf das nachfolgende Konto des Landkreises/der Stadt

_____ zu überweisen.

Bankverbindung:

Sofern Sie nicht in der Lage sind, die o.g. Beträge zu begleichen, weil Sie leistungsunfähig sind, müssen Sie dies nachweisen. Hierfür werden Sie aufgefordert,

**Auskunft über Ihre persönlichen und wirtschaftlichen Verhältnisse
ebenfalls bis zum _____ (Eingang hier)**

zu erteilen.

Zu diesem Zweck verwenden Sie bitte den beiliegenden Vordruck und übersenden Sie ihn an uns samt Nachweisen zu allen Ihren Angaben.

Vorsorglich weisen wir darauf hin, dass Sie im Falle von Arbeitslosigkeit im Rahmen ihrer gesteigerten Erwerbsobliegenheit gegenüber einem minderjährigen Kind verpflichtet sind, alle Nachweise über Bemühungen zur Findung eines Arbeitsplatzes vorzulegen. Das bedeutet, dass Sie monatlich zwischen 25 und 30 Erwerbsbemühungen hier nachzuweisen haben. Ansonsten kann ein fiktives Einkommen berücksichtigt werden und eine Erstattungspflicht Ihrerseits unabhängig von Ihrem tatsächlichen Einkommen festgesetzt werden.

Bitte beachten Sie, dass nach erfolglosem Ablauf der og Fristen das gerichtliche Unterhaltsverfahren ohne weitere Ankündigung eingeleitet wird.

Sollten Sie Fragen haben, stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen

[Unterschrift Sachbearbeiter]

Anlagen:

Übersetzung der Rechtswahrungsanzeige in die _____ Sprache

Dreisprachiges Auskunftsformular

Hinweis:

Die Übersetzung dieses Schreibens dient lediglich der Vereinfachung der Kommunikation und Förderung einer außergerichtlichen Streitbeilegung. Rechtlich maßgeblich ist die deutsche Version.

Notice regarding Grant of Maintenance Advance Payments under the German Act on the Advance Payment of Maintenance for the child _____

[Name des Kindes]

Dear Sir/Madam _____, [Name des unterhaltspflichtigen Elternteils]

The Youth Welfare Office of the district/city of _____ [Name des Jugendamtes] is granting benefits for your child in accordance with the German Act on Securing the Maintenance of Children of Single Mothers and Fathers through Advances on Maintenance Payments or Deficiency Payments (*Unterhaltsvorschussgesetz, UVG*) because you do not fulfil your maintenance obligation or do not fully comply with it.

The amount of the benefit corresponds to the German minimum maintenance of the respective three age groups in accordance with Section 1612a (1) Sentence 3 of the German Civil Code (*BGB*). These correspond to the periods from the child's birth until completion of the 6th year of life, from ages 6 to 11 and from ages 12 to 17.

The applicable German child benefit is deducted from the respective minimum maintenance.

This means that your child has received the following advance maintenance payments to date:

from _____ to _____: _____ EUR [geleisteter Unterhaltsvorschuss von bis]

from _____ to _____: _____ EUR

Total amount: _____ EUR [Gesamtbetrag der UV-Leistungen]

During the period for which your child is granted advance maintenance payments, the child's maintenance claim against you is transferred by law to the state (Federal State/so-called *Bundesland*) represented by the above-mentioned Youth Welfare Office up to the amount of the payment (Section 7 *UVG*).

This means that the German Federal State, represented by the Youth Welfare Office, is the creditor of the maintenance claim. If the claim has been transferred, you can therefore no longer pay maintenance to the child's legal representative with discharging effect.

You are hereby requested to pay the maintenance arrears

in the amount of _____ EUR [zu zahlender Betrag]

by _____ [Fristende Zahlung] (receipt here)

to the following bank account of the district/city of

_____. [Name des Jugendamtes]

Bank details: [Bankverbindung für die Unterhaltszahlungen]

If you cannot pay the above-mentioned amounts because you are financially unable to do so, you must provide proof of this. You are hereby requested to provide

information about your personal and financial circumstances
also until _____ [Fristende Auskunftserteilung] **(receipt here).**

For this purpose, please use the form attached herewith and return it to us, including supporting documentation for all the information furnished.

As a precautionary measure, we would like to point out that in the event of unemployment, you are obliged to provide all evidence of your efforts to find a job as part of your increased obligation to earn an income towards a minor child. This means that you must provide evidence of 25 to 30 job applications per month. Otherwise, a fictitious income may be taken into account and a reimbursement obligation on your part may be determined regardless of your current income.

Please note that if the above-mentioned deadlines expire without success, the court maintenance proceedings will be initiated without further notice.

If you have any questions, please do not hesitate to contact us.

Yours sincerely

[Name Sachbearbeiter]

Enclosures:

Translation of the legal notice into the English language

Trilingual information form

Note:

The translation of this letter is only intended to simplify communication and promote out-of-court dispute resolution. Only the German version is legally binding.